

Mùa Thu năm 2016 Bản Tin về Sức Khỏe Thể Chất & Tinh Thần



Trong Số Đây

Gian lận, lãng phí, và lạm dụng chăm sóc sức khỏe	1
Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của Quý Vị.....	2
Ngăn ngừa bệnh cúm.....	3

Gian lận, lãng phí, và lạm dụng chăm sóc sức khỏe

Gian lận, lãng phí và lạm dụng có thể làm tăng chi phí chăm sóc sức khỏe và ảnh hưởng đến chất lượng chăm sóc của quý vị. Quý vị có thể báo cáo gian lận, lãng phí và lạm dụng lên AlertLine (Đường Dây Thông Báo) của Molina Dual Options Cal MediConnect Plan Medicare-Medicaid Plan. Quý vị có thể gọi 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Hãy gọi đến số điện thoại miễn phí (866) 606-3889 TTY/TDD 711. Quý vị cũng có thể báo cáo mối quan ngại của mình trên trang web AlertLine tại địa chỉ <https://MolinaHealthcare.AlertLine.com>.

Tất cả các bản tin cũng đều sẵn có tại www.MolinaHealthcare.com/Duals.

MolinaHealthcare.com/Duals



Your Extended Family.

Bảo Vệ Quyền Riêng Tư Của Quý Vị

Quyền riêng tư của quý vị rất quan trọng đối với chúng tôi. Chúng tôi tôn trọng và bảo vệ quyền riêng tư của quý vị. Molina Dual Options sử dụng và chia sẻ thông tin để cung cấp cho quý vị những quyền lợi về sức khỏe.

Thông Tin Y Tế Được Bảo Vệ (PHI)

PHI nghĩa là “thông tin y tế được bảo vệ.” PHI bao gồm tên, số thành viên, chủng tộc, sắc tộc, nhu cầu ngôn ngữ, hoặc những điều khác nhận dạng quý vị. Molina Dual Options muốn quý vị biết cách chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị.

Tại sao Molina Dual Options lại sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị?

- Để cung cấp cho việc điều trị của quý vị
- Để thanh toán cho việc chăm sóc sức khỏe của quý vị
- Để xem xét chất lượng chăm sóc mà quý vị nhận được
- Để thông báo cho quý vị biết về những sự lựa chọn chăm sóc của quý vị
- Để vận hành chương trình chăm sóc sức khỏe của chúng tôi
- Để sử dụng hoặc chia sẻ PHI cho các mục đích khác theo yêu cầu hoặc được pháp luật cho phép

Trong trường hợp nào Molina Dual Options cần có sự cho phép (phê duyệt) bằng văn bản của quý vị để sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị? Molina Dual Options cần có sự phê duyệt bằng văn bản của quý vị khi sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị vào các mục đích không được liệt kê ở trên.

Quyền riêng tư của quý vị là gì?

- Xem xét PHI của quý vị
- Nhận một bản sao PHI của quý vị
- Chính sửa PHI của quý vị
- Đề nghị chúng tôi không sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị theo những cách thức nhất định
- Có danh sách những người hoặc địa điểm nào đó mà chúng tôi cung cấp PHI của quý vị

Molina Dual Options bảo vệ PHI của quý vị như thế nào?

PHI của quý vị có thể ở dạng văn bản, lời nói, hoặc trong máy vi tính. Molina Dual Options sử dụng nhiều cách để bảo vệ PHI trong suốt chương trình chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Dưới đây là một vài cách mà Molina Dual Options bảo vệ PHI của quý vị:

- Molina Dual Options sử dụng các chính sách và quy định để bảo vệ PHI.
- Chỉ nhân viên của Molina Dual Options có nhu cầu cần biết PHI mới có thể sử dụng PHI.
- Molina Dual Options đào tạo nhân viên bảo vệ và bảo mật PHI, bao gồm các giao tiếp bằng văn bản và bằng miệng.
- Nhân viên của Molina Dual Options phải đồng ý bằng văn bản tuân thủ các quy định và chính sách bảo vệ và bảo mật PHI.
- Molina Dual Options bảo vệ PHI trên máy vi tính của chúng tôi. PHI trong các máy vi tính của chúng tôi được bảo mật bằng bức tường lửa và mật khẩu.

Nhiệm vụ của Molina Dual Options là gì?

Molina Dual Options phải:

- Bảo mật PHI của quý vị
- Gửi thông báo đến quý vị trong trường hợp có bất kỳ vi phạm nào đối với PHI không được bảo mật của quý vị
- Không sử dụng hoặc tiết lộ thông tin về di truyền của quý vị nhằm mục đích bảo hiểm
- Không sử dụng dữ liệu chủng tộc, sắc tộc hoặc ngôn ngữ của quý vị để bảo hiểm hoặc từ chối bảo hiểm và quyền lợi
- Thực hiện theo các điều khoản trong Thông Báo này

MolinaHealthcare.com/Duals

Quý vị có thể làm gì nếu quý vị cho rằng quyền riêng tư của mình không được bảo vệ?

- Gọi điện hoặc viết và nộp đơn khiếu nại đến Molina Dual Options.
- Nộp đơn khiếu nại lên Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.

Phần trên chỉ là tóm lược. Thông Báo Chung về Nguyên Tắc Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của chúng tôi có thêm thông tin về cách chúng tôi sử dụng và chia sẻ PHI của thành viên chúng tôi. Quý vị có thể tìm thấy nguyên văn của Thông Báo Chung Về Nguyên Tắc Bảo Vệ Quyền Riêng Tư trên trang web của chúng tôi tại địa chỉ www.MolinaHealthcare.com/Duals. Quý vị cũng có thể yêu cầu một bản Thông Báo Chung Về Nguyên Tắc Bảo Vệ Quyền Riêng Tư bằng cách gọi đến Phòng Dịch Vụ Thành Viên của chúng tôi.

Ngăn ngừa bệnh cúm



Cách tốt nhất để ngăn ngừa bệnh cúm theo mùa là **chích ngừa bệnh cúm** mỗi năm. Là Thành Viên của Molina Dual Options, quý vị có thể được chích ngừa bệnh cúm theo mùa miễn phí. Nhiều nhà thuốc có chích ngừa bệnh cúm cho các Thành Viên trưởng thành. Quý vị cũng có thể hỏi bác sĩ của mình.

Molina Dual Options Cal MediConnect Plan Medicare-Medicaid Plan là một chương trình chăm sóc sức khỏe có ký hợp đồng với cả Medicare và Medi-Cal để cung cấp các quyền lợi của cả hai chương trình cho người đăng ký.

Quý vị có thể nhận thông tin này miễn phí ở các định dạng khác như chữ in cỡ lớn, kiểu chữ braille, và/hoặc âm thanh. Gọi (855) 665-4627, TTY/TDD: 711, Thứ Hai - Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, giờ địa phương. Cuộc gọi này thì miễn phí.

You can get this information for free in other languages. Call (855) 665-4627. The call is free.

Usted puede recibir esta información en otros idiomas gratuitamente. Llame al (855) 665-4627. Esta es una llamada gratuita.

Makukuha mo ang impormasyong ito nang libre sa iba pang mga wika. Tumawag sa (855) 665-4627. Libre lang ang tawag.

Bạn có thể nhận thông tin này miễn phí bằng các ngôn ngữ khác. Hãy gọi đến số (855) 665-4627. Cuộc gọi miễn phí.

يمكنك الحصول على هذه المعلومات مجانًا بلغات أخرى. اتصل على رقم (855) 665-4627 هذه المكالمات مجانية.

您可以獲得本資訊的其他語言版本。請撥打免費電話(855) 665-4627 索取。

Вы можете получить эту информацию на других языках совершенно бесплатно. Для этого позвоните по номеру (855) 665-4627. Звонок является бесплатным.

이 정보는 다른 언어로 무료로 받아보실 수 있습니다. 무료 전화 (855) 665-4627번으로 연락해 주십시오.

شما می توانید این اطلاعات را به طور رایگان به زبان های دیگر نیز دریافت کنید. با شماره (855) 4627-665 تماس بگیرید. هزینه ای برای این تماس در نظر گرفته نمی شود.

អ្នកអាចទទួលបានព័ត៌មាននេះដោយឥតគិតថ្លៃជាភាសាផ្សេងទៀត ។ ហៅទៅលេខ (855) 665-4627 ។
ការហៅទូរស័ព្ទគិតគិតថ្លៃ ។

Այս տեղեկությունը կարող էք անվճար ստանալ այլ լեզուներով: Ձանգահարեք (855) 665-4627: Ձանգն անվճար է:

Có thể áp dụng các giới hạn và hạn chế. Để biết thêm thông tin, hãy gọi đến Dịch Vụ Thành Viên Molina Dual Options Cal MediConnect Plan Medicare-Medicaid Plan hoặc đọc Sổ Tay Thành Viên Molina Dual Options. Các quyền lợi và/hoặc các khoản đồng thanh toán có thể thay đổi vào ngày 1 tháng 1 mỗi năm.

MolinaHealthcare.com/Duals



MHI Medicare Operations
200 Oceangate, Suite 100
Long Beach, CA 90802

Thông tin Sức khỏe Thể chất và Tinh thần hoặc phòng ngừa bệnh tật

Quý vị có Thắc mắc về Sức khỏe của Quý vị?

Hãy gọi Đường Dây Tư Vấn Y Tá 24 giờ của chúng tôi!

Tiếng Anh: (888) 275-8750
Tây Ban Nha: (866) 648-3537

Sức khỏe của quý vị là mối quan tâm hàng đầu của chúng tôi!

Người dùng TTY cần gọi số 711.



MolinaHealthcare.com/Duals



Your Extended Family.